

# The Garden - Volume I - Spring

educational service



TARGET AUDIENCE :  
M/2 YEARS  
DURATION : 00H30







# ÍNDICE

TEATRO E MARIONETAS DE MANDRÁGORA .....	8
THE GARDEN - VOLUME I - SPRING .....	9
EDUCATIONAL SERVICE .....	10
TOUR .....	14
NATIONAL FESTIVALS AND EVENTS .....	17
INTERNATIONAL FESTIVALS AND EVENTS .....	19
HISTORY .....	20
RELATIONSHIP .....	22
TECHNICAL RIDER .....	23
PROMOTIONAL DOCUMENTS AND OTHERS .....	24
HYPERLINKS .....	25
VIDEO .....	25
IMAGE AND COMMUNICATION .....	26
GENERAL CONDITIONS .....	26
BUDGET .....	26
CONTACTS .....	27



# The Garden - Volume I - Spring

# TEATRO E MARIONETAS DE MANDRÁGORA

Teatro e Marionetas de Mandrágora is a professional puppet theater company, founded on 2 April 2002, directed by **Clara Ribeiro** and **Filipa Mesquita** and **enVide neFelibata** as art direction.

- In the symbiosis of a symbolic language that combines heritage and traditional legacy with the contemporary society's thinking and dynamics, in a dialogue that's not always peaceful, a fundamental element emerges: the puppet — the tool used in our quest for our own cultural identity.
- Our goal is to discover the puppet's own aesthetic, visual, scenic, and dramatic potential, as well as in the relation between actor and puppet. In this experience, we intend to find our own identity-based dramaturgy: the one that explores culture, belief, and folklore combined with the urban area, the technological exploitation and the global village's fast pace.
- Throughout our artistic journey, we created a wide range of proposals, both in terms of audiences (adults, youngsters schoolchildren, families) and in terms of training (basic and specialized).
- One of our major commitments is touring our projects, through the country and abroad. We constantly concern on decentralization, community work, partnerships, social and inclusive enhancement.
- For over two decades, the Company firmly established itself as a contemporary artistic creation structure by putting on a wide range of shows. Some creations our own, others resulted from partnerships with national and foreign cultural structures and entities.
- Our team has always had space to freely create according to each other's

language and vision, converging to develop and enrich the puppet theater's art.

- Our Company focuses on social vulnerabilities but also traditions and heritage through different but converging sights. Dialogue with all different audiences, blend our creations with sites and spaces, intersect with partner entities and structures is essential for creating multidisciplinary projects that prioritize communication with spectators.
- We would like to highlight our collaboration with numerous educational service teams while implementing our education activities program in institutions such as monuments, museums, and landmark buildings.
- *Teatro e Marionetas de Mandrágora is supported by República Portuguesa - Cultura, Juventude e Desporto / Direção-Geral das Artes, Município de Espinho / Museu Municipal de Espinho e Município de Gondomar. The structure is based at FACE - Fórum de Arte e Cultura de Espinho and headquartered in Gondomar.*

# THE GARDEN - VOLUME I - SPRING

target audience : M/2 years

duration : 00h30

production : 14<sup>a</sup>

group : educational service

premiere date : 13 February 2008 (Wednesday)

premiere location : Centro Multimeios de Espinho x Espinho x Aveiro



## EDUCATIONAL SERVICE

School is where a significant part of learning takes place. For many years, we have been allies in education and culture, through the training of individuals and raising their artistic awareness.

We have created a section dedicated to schools, at different school levels, to simplify the communication process between the Company and school management.

There are many other creations that fit these possibilities, but we have selected proposals that, in our view, find in the school environment an ideal place to build the identity of each of these young individuals. Individuals who are in training and who we believe are the future of this structured and free society. One spectator at a time, one student at a time, and we will have fulfilled our cultural and educational mission.









# TOUR

DATA	LOCAL
13 FEB 2008 . WEDNESDAY . 10h00	Centro Multimeios de Espinho, Espinho, Aveiro
13 FEB 2008 . WEDNESDAY . 11h30	
13 FEB 2008 . WEDNESDAY . 14h30	
14 FEB 2008 . THURSDAY . 10h00	
14 FEB 2008 . THURSDAY . 11h30	
14 FEB 2008 . THURSDAY . 14h30	
15 FEB 2008 . FRIDAY . 10h00	
15 FEB 2008 . FRIDAY . 11h30	
15 FEB 2008 . FRIDAY . 14h30	
25 NOV 2008 . TUESDAY . 10h30	Casino Afifense, Viana do Castelo, Viana do Castelo
22 FEB 2009 . SUNDAY . 11h00	Junta de Freguesia de Vermoim, Maia, Porto
7 MAR 2009 . SATURDAY . 16h30	Biblioteca Municipal de Gondomar Camilo de Oliveira, Gondomar, Porto
18 MAR 2009 . WEDNESDAY . 10h30	Auditório Municipal de Gondomar, Gondomar, Porto
18 MAR 2009 . WEDNESDAY . 14h30	
19 MAR 2009 . THURSDAY . 10h30	
19 MAR 2009 . THURSDAY . 14h30	
20 MAR 2009 . FRIDAY . 10h30	
21 MAR 2009 . SATURDAY . 16h00	
15 MAY 2009 . FRIDAY . 15h00	Festival Sementes - Mostra Internacional de Artes para o Pequeno Público
17 MAY 2009 . SUNDAY . 15h00	Museu do Vidro, Marinha Grande, Leiria
23 MAY 2009 . SATURDAY	AEPGA - Associação para o Estudo e Protecção do Gado Asinino, Miranda do Douro, Bragança
12 JUL 2009 . SUNDAY . 16h00	BIBIANA - International House of Art for Children - Bratislava
12 JUL 2009 . SUNDAY . 18h00	
25 JUL 2009 . SATURDAY . 12h00	Biblioteca Municipal de Sever do Vouga, Sever do Vouga, Aveiro
5 FEB 2011 . SATURDAY . 16h00	F.A.C.E. - Fórum de Arte e Cultura de Espinho, Espinho, Aveiro

<b>DATA</b>	<b>LOCAL</b>
27 MAR 2011 . SUNDAY . 16h30	F.A.C.E. - Fórum de Arte e Cultura
22 JUL 2011 . FRIDAY . 17h30	Centro Social de Lourosa - Santa Maria da Feira, Santa Maria da Feira, Aveiro
5 DEC 2011 . MONDAY . 10h00	JI de Jancido, Gondomar, Porto
6 DEC 2011 . TUESDAY . 09h00	JI da Gandra, Gondomar, Porto
6 DEC 2011 . TUESDAY . 10h30	JI o Mineiro, Gondomar, Porto
19 DEC 2011 . MONDAY . 10h00	JI da Quinta do Sol, Gondomar, Porto
27 FEB 2012 . MONDAY . 14h30	JI de Criaz, Póvoa de Varzim, Porto
2 MAR 2012 . FRIDAY . 11h00	EBI de Gens, Gondomar, Porto
28 FEB 2014 . FRIDAY . 15h00	JI de Vila Cova, Gondomar, Porto
12 MAR 2014 . WEDNESDAY . 10h30	F.A.C.E. - Fórum de Arte e Cultura
12 MAR 2014 . WEDNESDAY . 14h00	de Espinho, Espinho, Aveiro
13 MAR 2014 . THURSDAY . 10h30	
13 MAR 2014 . THURSDAY . 14h00	
14 MAR 2014 . FRIDAY . 10h30	
14 MAR 2014 . FRIDAY . 14h00	
29 APR 2014 . TUESDAY . 10h00	Agrupamento Vertical de Escolas de Sande, Porto, Porto
21 MAR 2015 . SATURDAY . 16h00	Biblioteca Municipal de Gondomar Camilo de Oliveira, Gondomar, Porto
27 MAR 2015 . FRIDAY . 10h00	Centro Cultural de Rio Tinto Amália Rodrigues, Gondomar, Porto
28 MAR 2015 . SATURDAY . 11h00	
5 MAR 2017 . SUNDAY . 10h00	Fábrica das Ideias Gafanha da Nazaré, Ílhavo, Aveiro
5 MAR 2017 . SUNDAY . 11h30	
25 MAR 2017 . SATURDAY . 11h00	Biblioteca Municipal José Marmelo e Silva, Espinho, Aveiro
29 MAR 2017 . WEDNESDAY . 10h00	JI Soutinho, Gondomar, Porto
5 MAY 2017 . FRIDAY . 14h00	Casa do Coreto, Lisboa, Lisboa
5 MAY 2017 . FRIDAY . 15h15	

<b>DATA</b>	<b>LOCAL</b>
29 NOV 2018 . THURSDAY . 09h00	Centro Escolar S. Pedro da Cova,
21 OCT 2019 . MONDAY	Biblioteca Municipal Comendador
21 OCT 2019 . MONDAY	Montenegro, Lousã, Coimbra
22 OCT 2019 . TUESDAY	Junta de Freguesia de Lousã, Lousã,
22 OCT 2019 . TUESDAY	Coimbra
23 OCT 2019 . WEDNESDAY	
3 OCT 2020 . SATURDAY . 15h00	Praça da República, Alcobaça, Leiria
18 OCT 2020 . SUNDAY . 16h00	Theatro Gil Vicente, Barcelos, Braga
22 AUG 2021 . SUNDAY	Biblioteca Municipal Eduardo
	Lourenço, Guarda, Guarda
13 DEC 2021 . MONDAY	EB 2+3 de Rio Tinto, Gondomar, Porto

TOTAL : 60

# NATIONAL FESTIVALS AND EVENTS

LOCAL	FESTIVAL	YEAR
Casa do Coreto	CuCu! Festival de Artes para a Infância	2017
Auditório Municipal de Gondomar	Dia Mundial da Marioneta	
Biblioteca Municipal de Gondomar Camilo de Oliveira	Dia Mundial da Marioneta	
Casino Afifense	Festafife	2008
Praça da República	Festival Marionetas na Cidade	2020
Festival Sementes - Mostra Internacional de Artes para o Pequeno Público	Festival Sementes - Mostra Internacional de Artes para o Pequeno Público	2009
Biblioteca Municipal de Sever do Vouga	inauguração da Biblioteca Municipal de Sever do Vouga	2009
Junta de Freguesia de Vermoim	inauguração da Junta de Freguesia de Vermoim	2009
Biblioteca Municipal de Gondomar Camilo de Oliveira	inauguração da nova ala multimédia da Biblioteca de Gondomar	2009
Centro Multimeios de Espinho	MAR-MARIONETAS - Festival Internacional de Marionetas de Espinho	2008
F.A.C.E. - Fórum de Arte e Cultura de Espinho	MAR-MARIONETAS - Festival Internacional de Marionetas de Espinho	2011
F.A.C.E. - Fórum de Arte e Cultura de Espinho	MAR-MARIONETAS - Festival Internacional de Marionetas de Espinho	2014
Biblioteca Municipal Comendador Montenegro	Marionetas ao Centro	2019
Junta de Freguesia de Lousã	Marionetas ao Centro	2019
Fábrica das Ideias Gafanha da Nazaré	Mostra de Robertos e Marionetas	2017

TOTAL : 15

# INTERNATIONAL FESTIVALS AND EVENTS

LOCAL	FESTIVAL	COUNTRY	YEAR
BIBIANA - International House of Art for Children - Bratislava	We Are Playing for You - Summer Festival	Slovakia	2009

TOTAL : 1

# HISTORY

"The Garden - Volume I - Spring", premiered at "Centro Multimeios de Espinho × Espinho × Aveiro" on 13 February 2008 (Wednesday). To date, it has performed in 32 venues, 16 cities, 9 districts, 2 countries (Portugal, Slovakia) and participated in 15 festivals and 15 meetings and 1 international.

Its history includes 60 shows for an audience of 4.098 spectators.

The Garden - Volume I - Spring went off stage on '13 DEC 2021 . MONDAY' with a journey of 13 years, 9 months and 29 days at the time of creating this document.





# RELATIONSHIP

## **Glove Puppets**

big workshop × target audience : M/12 years × duration : 12h00

[ <https://www.marionetasmandragora.pt/fantoches> ]

# TECHNICAL RIDER

For more information about technical requirements and other production-related needs, please refer to the **GENERAL CONDITIONS** section of this document.

At the moment, detailed information about the technical rider associated with this production is not available. If you need to clarify specific technical requirements or obtain additional data regarding the implementation of scenography, lighting, sound, or other technical areas, you may request them directly via email contact with the company, which will be happy to provide the necessary documentation.

# PROMOTIONAL DOCUMENTS AND OTHERS

## Current Document

JARDIM - DOSSIER - EN **3.5 MB**

[https://www.marionetasmandragora.pt/\\_dwn/dossier/jardim - dossier - en.pdf](https://www.marionetasmandragora.pt/_dwn/dossier/jardim - dossier - en.pdf)

## Other Documents

JARDIM - CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA -- PT **102.8 KB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/jardim/dwn/jardim - classificação etária -- pt.pdf>

JARDIM - DESENHO DE LUZ -- PT **66 KB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/jardim/dwn/jardim - desenho de luz -- pt.pdf>

JARDIM - IMPLEMENTAÇÃO NO ESPAÇO -- PT **112.4 KB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/jardim/dwn/jardim - implementação no espaço -- pt.pdf>

JARDIM - POSTAL **7 MB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/jardim/dwn/jardim - postal.pdf>

JARDIM - ROLL-UP **603.9 MB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/jardim/dwn/jardim - roll-up.zip>

## Imagery Archive

IMAGERY ARCHIVE PROMO **18.5 MB**

[https://www.marionetasmandragora.pt/\\_dwn/zip/prj\\_jardim.zip](https://www.marionetasmandragora.pt/_dwn/zip/prj_jardim.zip)

IMAGERY ARCHIVE DRAWINGS **378.2 KB**

[https://www.marionetasmandragora.pt/\\_dwn/zip/drw\\_jardim.zip](https://www.marionetasmandragora.pt/_dwn/zip/drw_jardim.zip)

IMAGERY ARCHIVE WORK IN PROGRESS **8.5 MB**

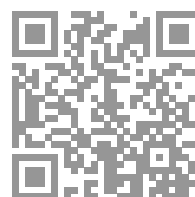
[https://www.marionetasmandragora.pt/\\_dwn/zip/wip\\_jardim.zip](https://www.marionetasmandragora.pt/_dwn/zip/wip_jardim.zip)

# HYPERLINKS

#jardim\_marionetas\_mandragora

# VIDEO

Vídeo Promocional 2020 [ **PROMOTIONAL** ]  
<https://www.youtube.com/watch?v=W1o0s--60o4>



# IMAGE AND COMMUNICATION

- Mandatory mentions in all promotional material:
- Production: Teatro e Marionetas de Mandrágora
- Support: Portuguese Republic - Culture, Youth, and Sports / Directorate-General for the Arts (with logos), Municipality of Espinho / City Council of Espinho, Municipality of Gondomar

# GENERAL CONDITIONS

- Access and parking must be available for the company's vehicle (Class II or Class I).
- The promoter must provide a technician to assist during assembly, rehearsal, and performance.
- Before setup begins, the space must be clean and free of any equipment.
- Any proposed changes to the Technical Rider must be communicated in a timely manner so that, together with the technical team and the event production, the best solutions can be found to make the activity possible.
- Individual dressing rooms suitable for the performers must be provided, equipped with running water, a mirror, a chair, and a table.
- The promoter must provide bottles of water for all team.

# BUDGET

- Consult budget and, if necessary, request specific conditions for two or more presentations on the same day, in the same location, and/or on consecutive days.
- The amounts are VAT exempt, under the terms of nº8 of Article 9º of the portuguese VAT Code.
- Travel expenses will be added, calculated from Espinho (price per km).
- Where applicable, the promoter shall provide accommodation and meals for the team. We will communicate the type of rooms (preferably singles) and dietary restrictions in advance.

# CONTACTS

**Direção Artística** 914 514 756 Clara Ribeiro  
**Direção Artística** 938 438 097 Filipa Mesquita  
**Direção Plástica** 938 940 122 enVide neFelibata

[ chamadas para rede móvel nacional ]

geral@marionetasmandragora.pt  
www.marionetasmandragora.pt  
www.index.marionetasmandragora.pt  
www.loja.marionetasmandragora.pt  
www.ei.marionetasmandragora.pt  
www.mar.marionetasmandragora.pt  
www.escoladamarioneta.com  
www.facebook.com/marionetas.mandragora  
www.instagram.com/marionetas\_mandragora  
www.youtube.com/@MarionetasMandragora  
www.youtube.com/watch?v=-2-ig0Oamxo

## **RESIDÊNCIA DA COMPANHIA**

Teatro e Marionetas de Mandrágora  
FACE - Fórum de Arte e Cultura de Espinho  
R. 41 / Av. João de Deus  
4500-198 Espinho, Portugal

## **RESIDÊNCIA DA COMPANHIA**

Estaleiro Marionetas Mandrágora  
Rua do Golfe  
4500-605 Espinho, Portugal

## **CASA EDUCATIVA DA MARIONETA**

Teatro e Marionetas de Mandrágora  
Casa Branca de Gramido  
Tv. Convenção de Gramido 41  
4420-416 Valbom, Gondomar, Portugal

## **PARA EFEITOS DE FATURAÇÃO**

Teatro e Marionetas de Mandrágora  
R. do Quinéu, 75  
4510-122 Gondomar, Portugal

**NIF / VAT** PT 506 322 076

**IBAN** PT50 0035 2074 0000 5488 2304 9

**BIC/SWIFT** CGDIPTPL

*Associação Cultural e Recreativa Teatro e Marionetas Mito do Homem Plantado  
(Marionetas de Mandrágora)  
associação sem fins lucrativos (isenta de IVA ao abrigo do art. 9º do CIVA)*







REPÚBLICA  
PORTUGUESA

CULTURA, JUVENTUDE  
E DESPORTO

*dg*ARTES DIREÇÃO-GERAL  
DAS ARTES



GONDOMAR  
*é Doura*

MUNICÍPIO DE  
**ESPINHO**



Teatro e Marionetas de Mandrágora  
[www.marionetasmandragora.pt](http://www.marionetasmandragora.pt)  
[geral@marionetasmandragora.pt](mailto:geral@marionetasmandragora.pt)

[www.marionetasmandragora.pt/jardim](http://www.marionetasmandragora.pt/jardim)

*jardim v.05.05.2026*

*dossier generated with the open-source TCPDF + FPDI library*

